

Serie 9000

 9200 Pag. 16.8	 9220 Pag. 16.8	 9230 Pag. 16.8	 9260 Pag. 16.8	 9280 Pag. 16.9	 9460 Pag. 16.9	 9480 Pag. 16.9	 9500 Pag. 16.9	 9550 Pag. 16.10
 9680 Pag. 16.10	 9740 Pag. 16.10	 10770 Pag. 16.10						

Serie 10000

 10200 Pag. 16.14	 10220 Pag. 16.14	 10230 Pag. 16.14	 10240 Pag. 16.14	 10260 Pag. 16.15	 10280 Pag. 16.15	 10290 Pag. 16.15	 10460 Pag. 16.15	 10465 Pag. 16.16
 10480 Pag. 16.16	 10485 Pag. 16.16	 10500 Pag. 16.17	 10510 Pag. 16.17	 13530 Pag. 16.17	 13540 Pag. 16.18	 10550 Pag. 16.18	 10680 Pag. 16.18	 10740 Pag. 16.18
 10760 Pag. 16.19	 10770 Pag. 16.19	 13780 Pag. 16.19	 1612 Pag. 16.19	 1613 Pag. 16.19				

Serie 13000

 13200 Pag. 16.23	 13220 Pag. 16.23	 13230 Pag. 16.23	 13240 Pag. 16.23	 13260 Pag. 16.24	 13280 Pag. 16.224	 13290 Pag. 16.24	 13300 Pag. 16.25	 13460 Pag. 16.25
 13465 Pag. 16.25	 13480 Pag. 16.25	 13483 Pag. 16.26	 13485 Pag. 16.26	 13500 Pag. 16.27	 13510 Pag. 16.27	 13530 Pag. 16.27	 13540 Pag. 16.28	 13550 Pag. 16.28
 13550BI Pag. 16.28	 13570BI Pag. 16.29	 13958BI Pag. 16.29	 13600 Pag. 16.29	 13680 Pag. 16.29	 13740 Pag. 16.30	 13780 Pag. 16.30	 10770 Pag. 16.30	 1612 Pag. 16.30
 1613 Pag. 16.30	 13800 Pag. 16.31	 13810 Pag. 16.32	 13820 Pag. 16.32	 TBPL Pag. 16.33 - 16.34				

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis

RACCORDI A COMPRESSIONE, RACCORDI A BICONO E RACCORDI UNIVERSALI

COMPRESSION FITTINGS, DOUBLE CONE FITTINGS AND UNIVERSAL FITTINGS

KLEMMRING VERSCHRAUBUNGEN, DOPPELKEGEL VERSCHRAUBUNGEN, UNIVERSAL VERSCHRAUBUNGEN

RACCORDS À COMPRESSION, RACCORDS À BICONE, RACCORDS UNIVERSELS LAITON

RACORDAJE A COMPRESIÓN, RACORDAJE UNIVERSAL A BICONO, RACORDAJE UNIVERSAL

CONEXÕES DE COMPRESSÃO, CONEXÕES UNIVERSAIS DE CONE DUPLO, CONEXÕES UNIVERSAIS



Serie Compression Fittings

9000
10000
13000

IT

Le 3 gamme di raccordi a compressione in ottone Aignep si differenziano principalmente per le normative di riferimento, le applicazioni e le caratteristiche tecniche delle ogive.

Con queste tre tipologie Aignep rappresenta la scelta più ampia del mercato e riesce a risolvere problemi applicativi ben noti. Le possibilità di utilizzo e di connessione sono molteplici, si possono connettere in assoluta sicurezza tubi rigidi metallici (ottone, rame, alluminio) e tubi in materiali termo plastici come poliuretano, poliammide e teflon. Disponibili Ogive in teflon.

Serie 9.000	DIN 3861
Serie 10.000	DIN 3862 (Bicono)
Serie 13.000	UNI EN 1254 2:2000 (universale)

Principali vantaggi

- 3 tecnologie di connessione
- Compatibilità numerosi fluidi industriali
- Tenuta garantita su differenti tipologie di tubi
- Senza elementi di tenuta (elastomeri)
- Dal \varnothing 4 al \varnothing 22 mm
- Robustezza meccanica
- Versioni con nichelatura
- Silicon Free

Applicazioni

- Automazione Pneumatica pesante
- Automotive
- Raffreddamento industriale
- Gas inerti, vapore, lubrificazione
- Vuoto

GB

Aignep offers 3 lines of compression fittings in brass according to different manufacturing directives. This wide selection helps to satisfy the most demanding needs of the market.

Especially designed for connection with metallic tubes (brass, copper, aluminium) to secure connection in low-medium pressure. Connection with PU, PA and PTFE tubes with a smart internal bush.

9.000 Serie	DIN 3861
10.000 Serie	DIN 3862 (Dual cone)
13.000 Serie	UNI EN 1254 2:2000 (Universal)

Main advantages

- 3 Connection Technologies
- All industrial fluids compatibility
- Secured connection with different tubes
- Metallic sealing
- From \varnothing 4 to 22 mm
- Mechanical Resistance
- Nickel-plated version
- Silicon Free

Applications

- Heavy Pneumatic Automation
- Automotive
- Industrial cooling
- Inert Gases, Steam
- Vacuum

DE

Aignep bietet drei Serien von Klemmringverschraubungen aus Messing an, welche sich vor allem durch verschiedene Herstellungsrichtlinien unterscheiden. Dank dieser großen Auswahl können auch die anspruchsvollsten Nachfragen erfüllt werden.

Speziell entwickelt für die sichere Verbindung von Metall-Rohren (Messing, Kupfer, Aluminium) bei geringem bis mittlerem Druck. Verbindung mit PU, PA und PTFE-Schläuchen mit einer Stützhülse.

9.000er Serie	DIN 3861
10.000er Serie	DIN 3862 (Doppelkegel)
13.000er Serie	UNI EN 1254 2:2000 (Universal)

Hauptvorteile

- 3 Verbindungs-Technologien
- Kompatibel mit allen Medien
- Sichere Verbindung mit allen Rohren
- Metall-Dichtungen
- Von \varnothing 4 bis 22 mm
- Mechanische Festigkeit
- Vernickelte Version
- Silikonfrei

Anwendungen

- Schwere pneumatische Automation
- Automotive
- Industrie-Kühlung
- Inertgase, Dampf

FR

Aignep propose 3 gammes de raccords à compression en laiton selon différentes normes.

Cette large sélection permet de répondre à tous les besoins dans de nombreuses applications industrielles.

Spécialement conçus pour le raccordement avec des tubes métalliques rigides (Laiton, cuivre, aluminium) ils garantissent une parfaite sécurité dans la connexion en basse et moyenne pression.

Raccordement avec du tube PU, PA et PTFE possibles en utilisant une fourrure intérieure.

Série 9000	selon DIN 3861
Série 10000	selon DIN 3862 (Bi cone)
Série 13000	selon UNI EN 1254 2: 2000 (Universelle)

Principaux avantages

- 3 Technologies de raccordement
- Compatibilité avec tous les fluides industriels
- Connexion sécurisée avec différents tubes
- Étanchéité métal/métal
- De \varnothing 4 à 22 mm
- Excellente résistance mécanique
- Versions nickelées ou brute
- Sans silicone

Applications

- Automatismes pneumatiques – milieux sévères
- Process Automobile
- Refroidissement industriel
- Gaz neutre, vapeur
- Vide

ES

Las 3 gamas de racores a compresión en latón Aignep se diferencian principalmente por las normativas de referencia, las aplicaciones y las características técnicas de los anillos.

Con estas tres tipologías Aignep representa la elección mas amplia del mercado y resuelve problemas aplicativos de forma notable. Las podibilidades de utilización y de conexión son múltiples, pueden conectarse con absoluta seguridad tubos rígidos metálico (latón, cobre, aluminio) y tubos en material plástico como poliuretano, poliamida y teflón. Disponibles anillos en teflón.

Serie 9.000	DIN 3861
Serie 10.000	DIN 3862 (bicono)
Serie 13.000	UNI EN 1254 2:2000 (Universal)

Principales ventajas

- 3 tecnologías de conexión
- Compatibilidad con numerosos fluidos industriales
- Estanqueidad garantizada con diferentes tipologías de tubo
- Sin elementos de estanqueidad (Elastómeros)
- Del diam. 4 al diam 22 mm
- Robustez mecánica
- Versión con niquelatura
- Libres de silicona

Aplicaciones

- Automatización neumática pesada
- Automoción
- Refrigeración industrial
- Gases inertes, vapor, lubricación
- Vacío

PT

A Aignep oferece 3 linhas de conexões de compressão em latão de acordo com diferentes diretivas de fabricação.

Esta ampla gama de itens auxilia a atender as mais complexas necessidades do mercado.

Especialmente desenvolvido para conectar tubos metálicos (latão, cobre, alumínio) e assegurar conexões em pressões médias e baixas.

Conexão com tubos em PU, PA e PTFE através de uma bucha interna.

9.000 Série	DIN 3861
10.000 Série	DIN 3862 (Dual cone)
13.000 Série	UNI EN 1254 2:2000 (Universal)

Principais vantagens

- 3 Tecnologia de Conexão
- Compatibilidade com todos os fluidos industriais
- Conexão segura com diferentes tubos
- Vedação Metálica
- Para tubos de \varnothing 4 a 22 mm
- Resistência Mecânica
- Versão Niquelada
- Livre de Silicone

Aplicações

- Automação Pneumática Pesada
- Automotiva
- Refrigeração Industrial
- Gases Inertes, Vapor
- Vácuo



Montaggio

IT

Per garantire le migliori prestazioni dei nostri raccordi, riportiamo una sequenza di operazioni da eseguire durante il montaggio, che contribuiranno ad eliminare sprechi di tempo e cattive applicazioni del prodotto.

Assembling

GB

To ensure the best function of our fittings, please follow the under mentioned instructions, in order to avoid waste of time and bad applications of the product.

Montageanleitung

DE

Um eine optimale Leistung unserer Armaturen zu gewährleisten haben wir in den folgenden Schritten die Montage der Verbindung dokumentiert. Damit sollte keine falsche Montage durchgeführt und keine verschwendete Zeit benötigt werden.

Assemblage

FR

Pour assurer le bon fonctionnement des raccords, veuillez suivre les instructions de montage ci-dessous afin d'éviter le gaspillage de temps et une mauvaise utilisation des produits.

Montaje

ES

Para garantizar las mejores prestaciones de nuestros racores, indicamos una secuencia de operaciones para seguir durante el montaje, que contribuirán a eliminar pérdidas de tiempo, e incorrectas aplicaciones del producto.

Montagem

PT

Para garantir o melhor funcionamento das nossas conexões, mostramos a seguir uma sequência de operações a serem executadas durante a montagem, de forma a evitar desperdícios de tempo e má aplicação do produto.

1

Tagliare il tubo a 90° togliendo le bave interne ed esterne.

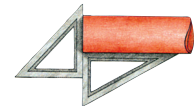
Cut the tube at 90° and remove internal and external burrs.

Schneiden Sie das Rohr 90° und entgraten Innen- und Aussen-kanten.

Couper le tube à 90° et l'ébavurer.

Cortar el tubo a 90° eliminando rebabas internas y externas.

Cortar o tubo a 90° e remover a as rebarbas internas e externas.



2

Oliare le filettature del dado e del corpo del raccordo, compresa l'ogiva. Quindi infilare sul tubo dado e ogiva, facendo attenzione che quest'ultima abbia la parte tagliente verso il raccordo.

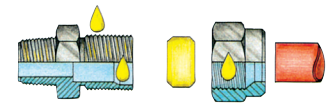
Lightly oil the tube nut, olive and fitting thread. Slide the nut and olive onto the tube ensuring that the sharp side of the olive is facing the fitting.

Oelen Sie das Gewinde der Überwurfmutter und des Körpers, einschliesslich der Nute für den Klemmring. Schieben Sie die Überwurfmutter und den Klemmring, mit der scharfen Kante des Klemmrings gegen den Körper, über das Rohr.

Huiler le filet de l'écrou et celui du corps du raccord. Insérer l'écrou et la bague (côté affûté contre le corps du raccord) sur le tube.

Poner aceite en la rosca de la tuerca y del cuerpo del racor incluyendo el bicono. Seguidamente enfilar en el tubo la tuerca y el bicono, asegurando que este último tenga la parte cortante hacia el racor.

Lubrificar levemente a rosca da porca, o corpo da conexão e a bucha. Deslizar a porca e a bucha pelo tubo, garantindo que o lado mais afiado da bucha esteja voltado para a conexão.



3

Avvitare manualmente il dado fino ad ottenere una certa resistenza dell'ogiva.

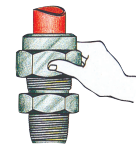
Screw the nut onto the fitting by hand until hand-tight.

Schrauben Sie die Überwurfmutter von Hand soweit an, bis Sie einen Widerstand bemerken.

Visser manuellement l'écrou jusqu'à obtenir une certaine résistance.

Apretar manualmente la tuerca hasta obtener cierta resistencia del bicono.

Apertar manualmente a porca sentir resistência da bucha.



4

Verificare la completa adesione del tubo al corpo, forzando il medesimo verso l'interno del raccordo e quindi, con la chiave, bloccare il tubo.

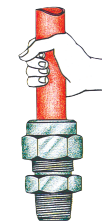
Ensure the tube is pushed fully home into the fitting before tightening the nut with the correct spanner.

Bevor Sie die Überwurfmutter mit dem Schlüssel anziehen stellen Sie sicher, dass das Rohr ganz an den Anschlag in die Verschraubung geschoben ist.

Avant de serrer l'écrou avec la clé, vérifiez que le tube est en butée dans le corps du raccord.

Verificar la completa adhesión del tubo al cuerpo, forzándolo hacia el interno del racor y seguidamente con la llave, bloquear el tubo.

Garantir que o tubo esteja bem encaixado dentro da conexão antes de apertar a porca com a chave adequada. Se necessário, antes de apertar, empurre o tubo um pouco mais.



5

Stringere il dado (come indicato da tabella) ponendo, se necessario, dei punti di riferimento.

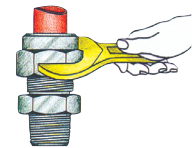
Tighten the nut with the spanner (see the chart), marking reference points, if necessary.

Ziehen Sie die Mutter wieder mit dem Schlüssel (siehe tabelle) Umgang an, wenn nötig machen Sie Bezugspunkte.

Visser l'écrou en le tournant avec une clé (voir tableau). Si nécessaire, faire un repère de serrage.

Apretar la tuerca (ver tabla) indicando si es necesario un punto de referencia.

Aperte a porca (ver tabela). Se necessário use marcar de referência.



6

A garanzia che l'ogiva abbia inciso il tubo svitare il dado e controllare l'uniformità del solco.

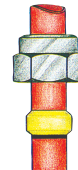
To ensure that the olive has gripped the tube correctly. Unscrew the nut and make sure that the groove made by the olive is even.

Um sicherzustellen, dass der Klemmring das Rohr richtig gegriffen hat, lösen Sie die Mutter vom Körper.

Comme contrôle, dévissez l'écrou du corps et vérifiez que la bague est bien sertie sur le tube.

Para garantizar que el bicono haya incidido el tubo, aflojar la tuerca y controlar la uniformidad del apriete.

Para garantir que a bucha foi adequadamente prensada no tubo, solte a conexão e analise o rebaixo de cravamento da bucha.



7

Riserrare il dado per circa 1/4 di giro. Altra avvertenza per un buon montaggio: nel caso di tubi curvi, in prossimità del raccordo, il tubo stesso dovrà avere una distanza rettilinea almeno pari al doppio dell'altezza del dado.

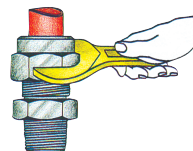
Tighten the nut again with an extra quarter turn. Additional information to ensure correct assembly. Where fitting to curved tubes ensure that the section entering the fitting is straight for a minimum length of twice the nut height.

Ziehen Sie die Mutter wieder mit 1/4 Drehung an. Zusätzliche Information für eine korrekte Montage: Beim Einsatz von gebogenen Rohren in der Nähe der Verschraubung sollte das Rohr mindestens die doppelte Länge der Mutter gerade sein.

Revisser l'écrou en le tournant avec une clé sur 1 tour 1/4. Informations complémentaires pour un montage correct: Lors de l'utilisation d'un tube cintré, une longueur de tube droite égale à 2x la longueur de l'écrou et à respecter avant la connexion.

Apretar la tuerca cerca de 1/4 de giro. Otra advertencia para un buen montaje: En el caso de tubos curvados, en proximidad del racor, el tubo deberá tener una distancia rectilínea por lo menos del doble de la altura de la tuerca.

Aperte a porca novamente com 1/4 de giro adicional. Outra informação para uma boa montagem: no caso de tubos curvados, garanta que a parte do tubo que foi encaixada na conexão seja reta e tenha comprimento igual ou maior a duas vezes a altura da porca.



RACCORDI UNIVERSALI

UNIVERSAL FITTINGS

UNIVERSAL VERSCHRAUBUNGEN

RACCORDS UNIVERSELS

RACORDAJE UNIVERSAL

CONEXÕES UNIVERSAIS

Serie 13000





CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referència

1907/2006

REACH ✓

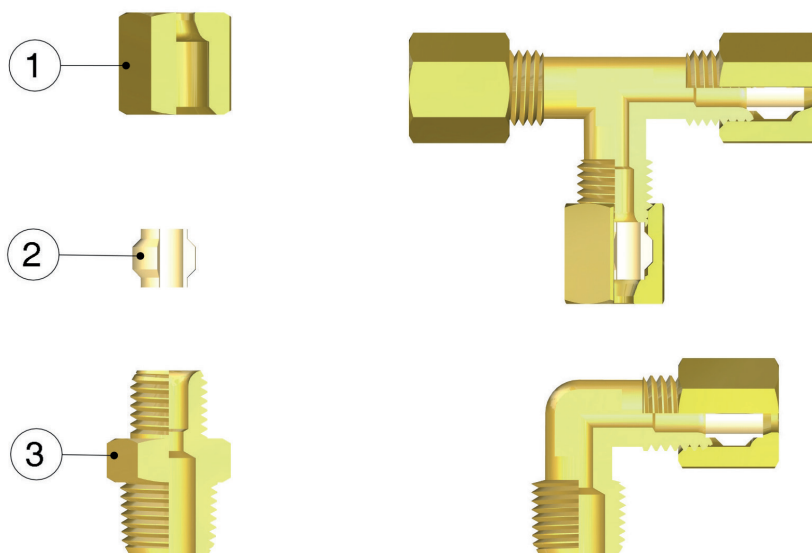
2011/65/CE

RoHS ✓

UNI EN 1254
2:2000

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Dado in Ottone		1 Brass Nut		1 Überwurfmutter Messing	
2 Ogiva in Ottone		2 Brass Olive		2 Klemmring Messing	
3 Corpo in Ottone		3 Brass Body		3 Körper Messing	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Ecrou: laiton		1 Tuerca en Latón		1 Porca em Latão	
2 Bague: laiton		2 Bicono en Latón		2 Bucha em Latão	
3 Corps: laiton		3 Cuerpo en Latón		3 Corpo em Latão	



Tubi di Collegamento	IT	Connection Tubes	GB	Geeignete Rohre	DE
Tubi in rame, ferro, acciaio, alluminio, ottone, PA.		Tubes made in copper, steel, iron, aluminium, brass, PA.		Rohre in Kupfer, Eisen, Stahl, Aluminium, Messing, PA.	
Tubes Conseillés	FR	Tubos de Conexión	ES	Tubos de Conexão	PT
Tubes en cuivre, acier, aluminium, laiton, PA.		Tubos en cobre, hierro, acero, aluminio, latón, PA.		Tubos de cobre, ferro, aço, alumínio, latão, PA.	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.		Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.		Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.		Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.		Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.	



Pressioni e Temperature IT

Pressioni e temperature vengono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

Riportiamo di seguito i valori delle pressioni massime consigliate per l'utilizzo dei raccordi con tubi di rame dallo spessore di 1 mm a 20° C.

I valori delle pressioni consigliate, riportate in tabella, sono stati ottenuti dai valori di prova adottando un Coefficiente di Sicurezza 4.

Sono disponibili i certificati delle prove rilasciati dai vari laboratori che le hanno eseguite.

Pressures and Temperatures GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Hereunder, we specify the values of the maximum pressure advised for the fittings at a temperature of 20° C connected with copper tube, which has a thickness of 1 mm.

The values of working pressures advised, specified in table have been obtained from the test values using a Safety Factor 4.

It is available the test report made by the external laboratory test.

Druckbereich und Temperatur DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Nachfolgend geben wir die Werte des maximalen Druckes für den Einsatz der Verschraubungen mit Kupferrohren an, deren Wandstärke min. 1mm beträgt und bei einer Temperatur von 20° C.

Es muss berücksichtigt werden, dass die angegebenen Druckwerte in der Tabelle mit einem Sicherheitsfaktors von 4 berechnet wurden.

Es stehen Prüfberichte zur Verfügung, die von verschiedenen, externen Labors gemacht wurden.

Pressions et Températures FR

type de tube utilisé. Pour cette raison, les valeurs doivent être déterminées en conformité avec les caractéristiques du tube. Ci-dessous, nous indiquons les valeurs de la pression maximale recommandée pour une connexion avec un tube en cuivre de 1 mm d'épaisseur à une température de 20° C.

Les pressions de service indiquées ont été calculées avec un coefficient de sécurité de 4.

Des rapports externes de tests sont disponibles sur demande pour attester ces valeurs.

Presiones y Temperaturas ES

Presión y temperatura vienen determinadas según el tipo de tubo empleado, por lo tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo. Representamos a continuación los valores de las presiones máximas aconsejadas para la utilización de los racores con tubo de cobre espesor 1 mm a 20° C.

Los valores de las presiones aconsejadas, representadas en la tabla, han sido obtenidas de valores de prueba adoptando un coeficiente de seguridad 4.

Están disponibles los certificados de las pruebas realizadas en distintos laboratorios especializados.

Pressões e Temperaturas PT

Pressões e temperaturas dependem do tipo de tubo aplicado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

A seguir apresentamos os valores das pressões máximas aconselhadas para a utilização das conexões com tubos de cobre de espessura de 1 mm a 20° C.

Os valores das pressões aconselhadas, reportados na tabela, foram obtidas dos valores de teste adotando-se um Coeficiente de Segurança 4.

Os certificados de teste executados por laboratórios externos estão disponíveis.



Temperature

- Temperatures
- Temperatur
- Températures
- Temperaturas
- Temperaturas

- 60 °C
+ 300 °C

Misura Size Größe Dimensioni Tamaño Tamanho	Pressione massima consigliata a 20 °C Maximum pressure advised at 20 °C Maximal Empfohlener Druck bei 20 °C Pression maximum conseillée à 20 °C Presión máxima aconsejada a 20 °C Pressão máxima aconselhada a 20 °C	
	Ø	kg/cm ² bar
4	150	148.4
6	150	148.4
8	135	133.6
10	95	94
12	75	74.2
14	100	99
15	95	94
16	95	94
18	70	69.3
22	70	69.3



Fluidi compatibili

Acqua / Olio / Aria compressa
Fluidi in genere per l'impiantistica idraulica, oleodinamica, idropneumatica, ecc.

Fluids
Water / Oils / Compressed air

Fluids in general for the hydraulic, pneumatic and oildynamic plants etc.

Geeignete Medien
Wasser / Öl / Druckluft

Medien im Allgemeinen für hydraulische-, hydropneumatische- und pneumatische Anlagen, usw.

Fluides compatibles
Eau / Huile / Air comprimé

Fluides courants utilisés en hydraulique et pneumatique, etc.

Fluidos compatibles
Agua / Aceite / Aire comprimido

Fluidos en general para los campos hidráulicos, neumáticos y oleodinámicos, etc.

Fluidos compatíveis
Água / Óleo / Ar comprimido

Fluidos em geral para aplicações hidráulicas, oleodinâmicas, hidropneumáticas, etc.



Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque

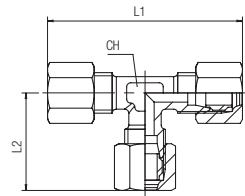
Ø	COPPIE DI SERRAGGIO DADO SU OGIVA TORQUE FORCE ON OLIVE NUT ANZUGSDREHMOMENT ZWISCHEN MUTTER UND KLEMMRING COUPLE DE SERRAGE DE L'ÉCROU SUR LA BAGUE OLIVE PAR DE APRIETE DE LA TUERCA DE OJIVA TORQUE DE APERTO PARA PORCA EM BUCHA		
	N° Giri chiave N° Key turns N° Schlüssel Umdrehungen N° de tours N° Giro de la tuerca N° Rotação da porca	Forza Force Drehmoment Couple Fuerza Força	Forza Force Drehmoment Couple Fuerza Força
mm	Nm	kgf	
4	1 1/4 + 1/4	15	1.55
6	1 1/4 + 1/4	18	1.85
8	1 1/4 + 1/4	22	2.25
10	1 1/4 + 1/4	45	2.25
12	1 1/4 + 1/4	70	4.6
14	1 1/4 + 1/4	80	8.15
15	1 + 1/4	90	9.2
16	1 + 1/4	90	9.2
18	1 + 1/4	140	14.3
22	1 + 1/4	160	16.3

Forze di serraggio, minime consigliate, e n° di giri utili, per garantire un montaggio corretto.
Torque force, minimum recommended, and useful turn, to ensure a correct installation.
Empfohlenes Anzugsdrehmoment und mindest umdrehungszahl für eine korrekte montage.
Couple de serrage minimum recommandé et nombre de tours pour assurer une installation correcte.
Par de apriete mínimo recomendado y n. giros necesarios para garantizar un montaje correcto.
Torque de aperto mínimo garantido, n. rotação necessário para garantir a correta instalação.

13200

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
T-ANSCHLUSS
RACCORD TÉ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

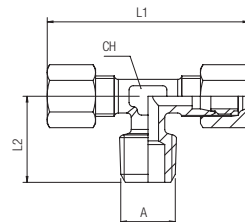


Code	Tube	L1	L2	CH	Pack.
13200 00 001	4	44	22	8	10
13200 00 002	6	48	24	9	10
13200 00 003	8	57	28.5	12	10
13200 00 004	10	64	32	13	10
13200 00 005	12	69	35	14	10
13200 00 006	14	78	39	18	10
13200 00 007	15	77	38.5	18	10
13200 00 008	16	78.5	39.5	17	10
13200 00 009	18	83	41.5	20	10
13200 00 010	22	89	44.5	27	10

13220

RACCORDO A T MASCHIO CENTRALE

TEE MALE ADAPTOR CENTRE LEG
T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH
TÉ À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE
RACOR A T MACHO CENTRAL
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO CENTRAL

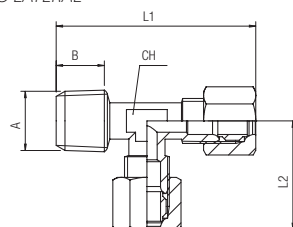


Code	Tube	A	L1	L2	CH	Pack.
13220 00 001	4	1/8	45	15	8	10
13220 00 002	6	1/8	48	16.5	9	10
13220 00 003	6	1/4	48	20.5	9	10
13220 00 004	8	1/8	57	16.5	12	10
13220 00 005	8	1/4	57	20.5	12	10
13220 00 006	8	3/8	61	23	13	10
13220 00 007	10	1/4	64	22.5	13	10
13220 00 008	10	3/8	64	23.5	13	10
13220 00 009	10	1/2	68	27	14	10
13220 00 010	12	1/4	69	24.5	14	10
13220 00 011	12	3/8	69	25	14	10
13220 00 012	12	1/2	69	26.5	14	10
13220 00 013	14	3/8	74	26	16	10
13220 00 014	14	1/2	77	31	18	10
13220 00 015	15	1/2	78	31	18	10
13220 00 016	16	1/2	78.5	28	17	10
13220 00 017	18	1/2	83	29.5	20	10
13220 00 018	18	3/4	83	32.5	20	10
13220 00 019	22	3/4	89	34	27	10

13230

RACCORDO A T MASCHIO LATERALE

TEE MALE ADAPTOR OFF SET LEG
L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH
TÉ À PIQUAGE LATÉRAL, CONIQUE
RACOR A T MACHO LATERAL
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO LATERAL

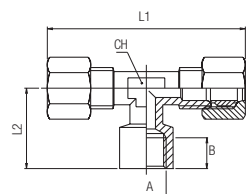


Code	Tube	A	L1	L2	CH	Pack.
13230 00 001	4	1/8	37.5	22.5	8	10
13230 00 002	6	1/8	40	25	9	10
13230 00 003	6	1/4	44	24	9	10
13230 00 004	8	1/8	45.5	28.5	12	10
13230 00 005	8	1/4	49	28.5	12	10
13230 00 006	8	3/8	52	28.5	13	10
13230 00 007	10	1/4	55	32	13	10
13230 00 008	10	3/8	55.5	32	13	10
13230 00 009	12	3/8	58.5	35	14	10
13230 00 010	12	1/2	60	35.5	15	10
13230 00 011	14	1/2	67	38.5	18	10

13240

RACCORDO A T FEMMINA CENTRALE

TEE FEMALE CENTRE LEG
T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG INNENGEWINDE
TÉ FEMELLE CENTRAL
RACOR A T HEMBRA CENTRAL
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA FÊMEA CENTRAL

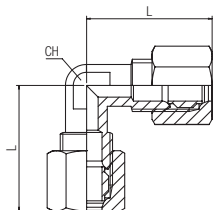


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	Pack.
13240 00 001	4	1/8	8.5	45	18	8	10
13240 00 002	6	1/8	8.5	47.5	19.5	9	10
13240 00 003	6	1/4	11	56	24.5	13	10
13240 00 004	8	1/8	8.5	57	19.5	12	10
13240 00 005	8	1/4	11	59	24.5	13	10
13240 00 007	10	1/4	11	64	24.5	13	10
13240 00 008	10	3/8	10.5	58	26	14	10
13240 00 009	10	1/2	10.5	69	26	15	10
13240 00 010	12	1/4	11	69	25.5	14	10
13240 00 011	12	3/8	10.5	69	26	14	10
13240 00 012	12	1/2	10.5	70	26	15	10
13240 00 013	14	1/2	10.5	77	30	18	10
13240 00 014	15	1/2	10.5	78	30	18	10
13240 00 015	16	1/2	10.5	77.5	28.5	17	10
13240 00 016	18	1/2	10.5	83	28	20	10
13240 00 017	18	3/4	14	83	34	20	10

13260

RACCORDO A L INTERMEDIO

ELBOW CONNECTOR
WINKELVERSCHRAUBUNG
RACCORD EQUERRE
RACOR A L INTERMEDIO
CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO

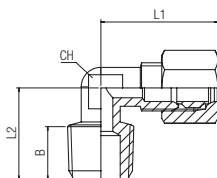


Code	Tube	L	CH	Pack.
13260 00 001	4	21.5	8	10
13260 00 002	6	24	9	10
13260 00 003	8	30	11	10
13260 00 004	10	33	13	10
13260 00 005	12	36	14	10
13260 00 006	14	37	17	10
13260 00 007	15	38	17	10
13260 00 008	16	39.5	17	10
13260 00 009	18	41.5	20	10
13260 00 010	22	44.5	27	10

13280

RACCORDO A L MASCHIO

ELBOW MALE ADAPTOR
WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH
EQUERRE MÂLE, CONIQUE
RACOR A L MACHO
CONEXÃO EM "L" COM ROSCA MACHO

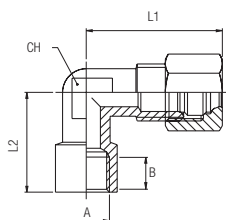


Code	Tube	A	L1	L2	CH	Pack.
13280 00 001	4	1/8	21.5	15	8	10
13280 00 002	6	1/8	24	17	9	10
13280 00 003	6	1/4	24	19	9	10
13280 00 004	8	1/8	30	18	11	10
13280 00 005	8	1/4	30	21.5	11	10
13280 00 006	8	3/8	30.5	24	13	10
13280 00 007	10	1/4	33	23.5	13	10
13280 00 008	10	3/8	33	24.5	13	10
13280 00 009	10	1/2	35	25	14	10
13280 00 010	12	1/4	36	24	14	10
13280 00 011	12	3/8	36	26	14	10
13280 00 012	12	1/2	36	25	14	10
13280 00 013	14	3/8	39	26	17	10
13280 00 014	14	1/2	39	28.5	17	10
13280 00 015	15	1/2	39	28.5	17	10
13280 00 016	16	1/2	40	28	17	10
13280 00 017	18	1/2	41.5	29.5	20	10
13280 00 018	18	3/4	41.5	32	20	10
13280 00 019	22	3/4	44.5	34	27	10

13290

RACCORDO A L FEMMINA

ELBOW FEMALE ADAPTOR
WINKELVERSCHRAUBUNG INNENGEWINDE
EQUERRE FEMELLE
RACOR A L HEMBRA
CONEXÃO EM "L" COM ROSCA FÊMEA

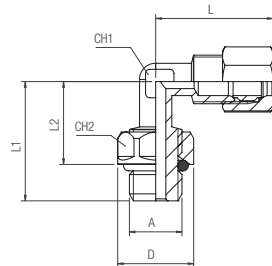


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	Pack.
13290 00 001	4	1/8	8.5	23	18	8	10
13290 00 002	6	1/8	8.5	24	18	9	10
13290 00 003	6	1/4	10.5	24.5	22.5	11	10
13290 00 004	8	1/8	8.5	30	21	11	10
13290 00 005	8	1/4	11	30.5	25.5	13	10
13290 00 006	8	3/8	10.5	31	25	14	10
13290 00 007	10	1/4	11	34	25	13	10
13290 00 008	10	3/8	10.5	34	25	14	10
13290 00 009	10	1/2	10.5	34	27	15	10
13290 00 010	12	1/4	11	36	26	14	10
13290 00 011	12	3/8	10.5	36	26	14	10
13290 00 012	12	1/2	10.5	36	27	15	10
13290 00 013	14	1/2	10.5	39	30	18	10
13290 00 014	15	1/2	10.5	39	30	18	10
13290 00 015	16	1/2	10.5	41.5	30	18	10
13290 00 016	18	1/2	10.5	41.5	29	20	10
13290 00 017	18	3/4	14	44.5	33.5	20	10

13300

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CON OR

ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR WITH OR
 WINKELVERSCHRAUBUNG (DREHBAR) MIT OR
 EQUERRE ORIENTABLE MÂLE AVEC JOINT
 RACOR A L ORIENTABLE MACHO CON TÓRICA
 CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM O-RING



Code	Tube	A	L	L1	L2	D	CH1	CH2	Pack.
13300 00 001	4	1/8	23	22.5	15.5	15	9	14	10
13300 00 002	4	1/4	23	30	19	19	9	17	10
13300 00 003	6	1/8	24.5	23	15.5	15	9	14	10
13300 00 004	6	1/4	24	21	19	19	9	17	10
13300 00 005	8	1/8	29	23	15.5	15	9	14	10
13300 00 006	8	1/4	29	29.5	19	19	9	17	10
13300 00 007	8	3/8	29.5	30.5	19	22	13	20	10
13300 00 008	10	1/4	32.5	30	19	19	13	17	10
13300 00 009	10	3/8	32.5	30.5	19	22	13	20	10
13300 00 010	10	1/2	33.5	39	24	25	17	23	10
13300 00 011	14	3/8	38.5	33.5	19	22	17	20	10
13300 00 012	14	1/2	38.5	39	24	25	17	23	10
13300 00 013	18	1/2	41.5	39.5	24	25	20	23	10
13300 00 014	18	3/4	41.5	42	25.5	32	20	30	10
13300 00 015	22	3/4	44.5	50	25.5	32	20	30	10
13300 00 016	22	1"	44.5	54	35	44	27	41	10



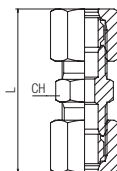
Temperature

min - 20 °C max + 80 °C

13460

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

STRAIGHT CONNECTOR
 VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
 RACCORD UNION DOUBLE
 RACOR RECTO INTERMEDIO
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

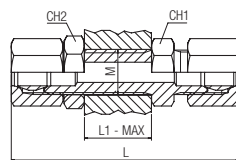
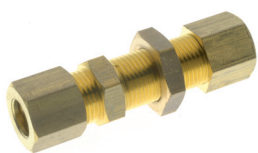


Code	Tube	L	CH	Pack.
13460 00 001	4	33	10	10
13460 00 002	6	36	11	10
13460 00 003	8	40	13	10
13460 00 004	10	45.5	16	10
13460 00 005	12	47	18	10
13460 00 006	14	47.5	21	10
13460 00 007	15	52	21	10
13460 00 008	16	52.5	22	10
13460 00 009	18	56	26	10
13460 00 010	22	58.5	30	10

13465

RACCORDO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD CONNECTOR
 SCHOTTVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT TRAVERSÉE DE CLOISON
 RACOR INTERMEDIO PASATABIQUES
 CONEXÃO PASSAMURO TUBO-TUBO



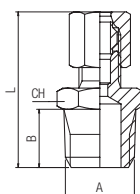
Code	Tube	L	L max	CH1	CH2	M	Pack.
13465 00 001	4	49	12	10	13	M8x1	10
13465 00 002	6	52.5	12.5	13	14	M10x1	10
13465 00 003	8	56.5	12.5	14	17	M12x1	10
13465 00 004	10	63.5	13	19	22	M16x1,5	10
13465 00 005	12	70.5	17	22	22	M18x1,5	10
13465 00 006	14	72.5	19	24	24	M20x1,5	10

Code	Tube	A	L	CH	Pack.
13480 00 001	4	1/8	26.5	11	10
13480 00 002	4	1/4	29.5	14	10
13480 00 003	6	1/8	28	11	10
13480 00 004	6	1/4	31.5	14	10
13480 00 005	6	3/8	32	17	10
13480 00 006	8	1/8	30	13	10
13480 00 007	8	1/4	33.5	14	10
13480 00 008	8	3/8	34	17	10
13480 00 009	10	1/4	36	16	10
13480 00 010	10	3/8	36.5	17	10
13480 00 011	10	1/2	38	21	10
13480 00 012	12	1/4	37	18	10
13480 00 013	12	3/8	37.5	18	10
13480 00 014	12	1/2	39	21	10
13480 00 015	14	3/8	37.5	20	10
13480 00 016	14	1/2	40	21	10
13480 00 017	15	1/2	40	21	10
13480 00 018	16	1/2	42.5	22	10
13480 00 019	16	3/4	44	27	10
13480 00 020	18	1/2	43.5	24	10
13480 00 021	18	3/4	45	27	10
13480 00 022	22	1/2	46	30	10
13480 00 023	22	3/4	47.5	30	10

13480

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CONICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (TAPER)
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH
 RACCORD DROIT MÂLE CONIQUE
 RACOR RECTO MACHO CÔNICO
 CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO CÔNICA



13483

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO CON OR

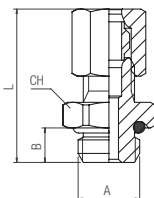
STRAIGHT MALE ADAPTOR WITH OR (PARALLEL)

EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH MIT OR

RACCORD DROIT AVEC JOINT TORIQUE MALE CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO PARALELA COM O-RING



Code	Tube	A	L	B	CH	Pack.
13483 00 001	4	1/8	24	5.5	13	10
13483 00 002	6	1/8	25	5.5	13	10
13483 00 003	6	1/4	27.5	8	16	10
13483 00 004	8	1/8	27	5.5	13	10
13483 00 005	8	1/4	29.5	8	16	10
13483 00 006	8	3/8	30.5	8	20	10
13483 00 007	10	1/4	32	8	16	10
13483 00 008	10	3/8	32.5	8	20	10
13483 00 027	12	1/4	33.5	8	18	10
13483 00 028	12	3/8	33	8	20	10
13483 00 029	12	1/2	36	9.5	25	10
13483 00 009	14	3/8	34	8	22	10
13483 00 010	14	1/2	36.5	9.5	25	10
13483 00 030	15	3/8	34	8	22	10
13483 00 025	15	1/2	37	9.5	25	10
13483 00 031	16	3/8	37	8	22	10
13483 00 032	16	1/2	39.5	9.5	25	10
13483 00 033	18	1/2	40.5	9.5	25	10
13483 00 034	18	3/4	45	11	34	10
13483 00 011	22	3/4	48	11	34	10
13483 00 012	22	1"	48.5	12	40	10

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C

13485

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

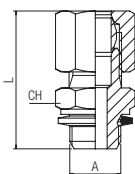
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO

CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO PARALELA



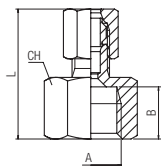
Code	Tube	A	L	CH	Pack.
13485 00 001	4	1/8	26	13	10
13485 00 002	6	1/8	27	13	10
13485 00 003	6	1/4	30.5	17	10
13485 00 004	8	1/8	30	13	10
13485 00 005	8	1/4	32.5	17	10
13485 00 006	8	3/8	36.5	22	10
13485 00 007	10	1/4	35	17	10
13485 00 008	10	3/8	39	22	10
13485 00 009	14	3/8	40	22	10
13485 00 010	14	1/2	42	27	10
13485 00 011	22	3/4	49	32	10
13485 00 012	22	1"	52	40	10

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C

13500

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR
 AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT TARAUEE
 RACOR RECTO HEMBRA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA

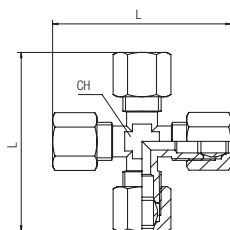


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
13500 00 001	4	1/8	8.5	25	14	10
13500 00 002	4	1/4	11	27.5	17	10
13500 00 003	6	1/8	8.5	26	14	10
13500 00 004	6	1/4	11	28.5	17	10
13500 00 005	8	1/8	8.5	28	14	10
13500 00 006	8	1/4	11	30.5	17	10
13500 00 007	8	3/8	11.5	31.5	20	10
13500 00 008	10	1/4	11	33	17	10
13500 00 009	10	3/8	11.5	33.5	20	10
13500 00 010	10	1/2	13.5	35.5	24	10
13500 00 011	12	1/4	14.5	34	18	10
13500 00 012	12	3/8	11.5	34.5	20	10
13500 00 013	12	1/2	13.5	34	24	10
13500 00 014	14	3/8	11.5	36.5	20	10
13500 00 015	14	1/2	13.5	34	24	10
13500 00 016	15	1/2	13.5	36.5	24	10
13500 00 017	16	1/2	13.5	39	24	10
13500 00 018	16	3/4	14.5	40.5	30	10
13500 00 019	18	1/2	13.5	40	24	10
13500 00 020	18	3/4	14.5	41.5	30	10
13500 00 021	22	3/4	14.5	41.5	30	10

13510

RACCORDO A CROCE

EQUAL CROSS
 KREUZVERSCHRAUBUNG
 RACCORD EN CROIX
 RACOR A CRUZ
 CONEXÃO TIPO CRUZETA TUBO-TUBO

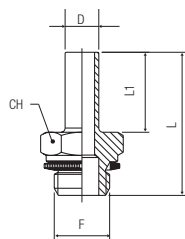


Code	Tube	L	CH	Pack.
13510 00 001	4	47	8	10
13510 00 002	6	48	9	10
13510 00 003	8	58	11	10
13510 00 004	10	66	13	10
13510 00 005	12	74.5	17	10
13510 00 006	14	74.5	17	10

13530

ADATTATORE ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

ORIENTING MALE ADAPTOR PARALLEL
 EINSCHRAUBSTECKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
 ADAPTATEUR D'ORIENTATION CYLINDRIQUE
 ADAPTADOR ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO
 ADAPTADOR ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	D	F	L	L1	CH	Pack.
13530 00 001	6	1/8	27.5	16	13	10
13530 00 002	6	1/4	31	16	17	10
13530 00 003	8	1/8	31.5	19	13	10
13530 00 004	8	1/4	34	19	17	10
13530 00 005	8	3/8	38	19	22	10
13530 00 006	10	1/4	35	20	17	10
13530 00 007	10	3/8	39	20	22	10
13530 00 008	14	3/8	40	21	22	10
13530 00 009	14	1/2	42	21	27	10



Temperature

min - 20 °C max + 80 °C

13540

MANICOTTO PORTAGOMMA PER TUBO CAUCCIÙ

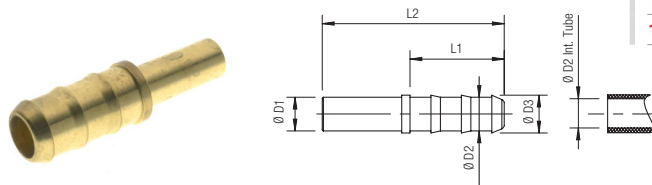
SLEEVE HOSE ADAPTER FOR CAOUTCHOUC TUBES

SCHLAUCHTÜLE FÜR GUMMISCHLAUCH

DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE CAOUTCHOUC

MANGUITO PORTAGOMA PARA TUBO DE CAUCHO

ESPIGÃO PARA ENGATE DE MANGUEIRAS



Code	D1	D2	D3	L1	L	Pack.
13540 00 01 GG 00	6	7	9	22.5	40.5	10
13540 00 01 GH 00	8	7	9	22.5	43.5	10
13540 00 01 GP 00	8	10	12	22.5	43.5	10
13540 00 01 GI 00	10	7	9	22.5	44.5	10
13540 00 01 FR 00	10	10	12	22.5	44.5	10
13540 00 01 FS 00	12	10	12	22.5	45	10
13540 00 01 GM 00	12	13	15.5	29.5	52	10
13540 00 01 GN 00	14	13	15.5	29.5	52.5	10

13550

RACCORDO ORIENTABILE A L CON VITE

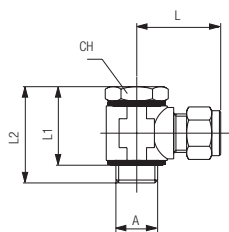
SINGLE BANJO BODY WITH STEM

WINKELSCHWENKVERSCHRAUBUNG (DREHBAR)

EQUERRE MÂLE BANJO, ORIENTABLE

RACOR ORIENTABLE A L CON TORNILLO

CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL TIPO BANJO



Code	Tube	A	L	L2	L1	CH	Pack.
13550 00 001	4	1/8	22.5	31	24.5	14	10
13550 00 002	6	1/8	23.5	31	24.5	14	10
13550 00 003	6	1/4	26.5	32	25	17	10
13550 00 004	8	1/8	28.5	31	24.5	14	10
13550 00 005	8	1/4	28.5	32	25	17	10
13550 00 006	8	3/8	30	36	27.5	19	10
13550 00 007	10	1/4	32.5	32	25	17	10
13550 00 008	10	3/8	32.5	36	27.5	19	10
13550 00 009	14	1/4	37	44	38	17	10
13550 00 010	14	3/8	37	46	38	22	10
13550 00 011	14	1/2	37	49	39.5	24	10
13550 00 012	22	3/4	47	64	55	32	10



Temperature

min -20 °C max +80 °C

13550BI

RACCORDO ORIENTABILE A L CON VITE E RONDELLE BIMATERIALE (1613)

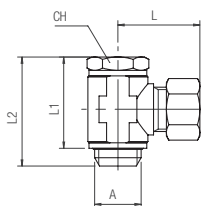
SINGLE BANJO BODY WITH STEM AND BIMATERIAL WASHER (1613)

WINKELSCHWENKVERSCHRAUBUNG MIT BIMATERIAL UNTERLAGSSCHEIBE (1613)

RACCORD BANJO MALE CYLINDRIQUE AVEC JOINT BI-MATIÈRE (1613)

RACOR ORIENTABLE A L CON TORNILLO Y ARANDELA BIMATERIAL (1613)

CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL COM PARAFUSOS E ARRUELA BI-MATERIAL (1613)



Code	Tube	A	L	L2	L1	CH1	Pack.
13550 BI 001	4	1/8	22.5	31	25	14	10
13550 BI 002	6	1/8	23.5	31	25	14	10
13550 BI 003	6	1/4	26.5	32	25.5	17	10
13550 BI 004	8	1/8	28.5	31	25	14	10
13550 BI 005	8	1/4	28.5	32	26.5	17	10
13550 BI 006	8	3/8	30	36	28.5	19	10
13550 BI 007	10	1/4	32.5	32	25.5	17	10
13550 BI 008	10	3/8	32.5	36	28.5	19	10
13550 BI 027	12	1/4	37	44	38.5	17	10
13550 BI 028	12	3/8	37	46	39	19	10
13550 BI 009	14	1/4	37	44	38.5	17	10
13550 BI 010	14	3/8	37	46	39	22	10
13550 BI 011	14	1/2	37	49	41	24	10
13550 BI 029	15	3/8	37	46	39	22	10
13550 BI 030	15	1/2	37	49	41	24	10
13550 BI 031	16	1/2	39	49	41	24	10
13550 BI 032	18	1/2	45.5	49	41	24	10
13550 BI 012	22	3/4	47	64	55	32	10



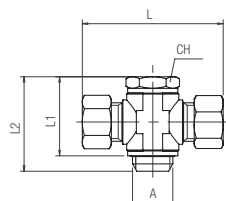
Temperature

min -30 °C max +100 °C

13570BI

RACCORDO ORIENTABILE A T CON VITE E RONDELLE BIMATERIALE (1613)

DOUBLE BANJO BODY WITH STEM AND BIMATERIAL WASHER (1613)
 DOPPELSCHWENKVERSCHRAUBUNG MIT BIMATERIAL UNTERLAGSSCHEIBE (1613)
 RACCORD BANJO DOUBLE MALE CYLINDRIQUE AVEC JOINT BI-MATIÈRE (1613)
 RACOR ORIENTABLE A T CON TORNILLO Y ARANDELA BIMATERIAL (1613)
 CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM PARAFUSOS E ARRUELA BI-MATEIRAL (1613)



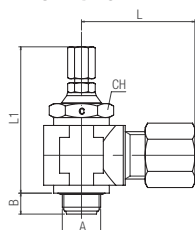
Code	Tube	A	L	L2	L1	CH1	Pack.
13570 BI 001	4	1/8	45	31	25	14	10
13570 BI 002	6	1/8	47	31	25	14	10
13570 BI 003	6	1/4	53	32	25.5	17	10
13570 BI 004	8	1/8	57	36	25	14	10
13570 BI 005	8	1/4	57	32	26.5	17	10
13570 BI 006	8	3/8	60	36	28.5	19	10
13570 BI 007	10	1/4	63	32	25.5	17	10
13570 BI 008	10	3/8	65	36	28.5	19	10
13570 BI 027	12	1/4	73	44	38.5	17	10
13570 BI 028	12	3/8	73	46	39	19	10
13570 BI 009	14	1/4	73	44	38.5	17	10
13570 BI 010	14	3/8	73	46	39	22	10
13570 BI 011	14	1/2	73	49	41	24	10
13570 BI 029	15	3/8	73	46	39	22	10
13570 BI 030	15	1/2	73	49	41	24	10
13570 BI 031	16	1/2	78	49	41	24	10
13570 BI 032	18	1/2	91	49	41	24	10
13570 BI 012	22	3/4	93	64	55	32	10

	min	max
Temperature	- 30 °C	+ 100 °C

13958BI

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO

ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR)
 RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE)
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO
 REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO



Code	Tube	A	L	L1min	L1max	B	CH1	Pack.
13958 BI 001	8	1/8	28.5	36.5	42	4.5	14	10
13958 BI 002	10	1/4	32.5	40	45.5	6.5	17	10
13958 BI 003	14	3/8	36.5	50	57	6.5	20	10
13958 BI 004	18	1/2	46	54.5	62	7.5	24	10

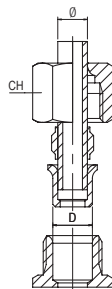
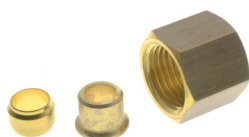
Regolatore (8905) + Rondelle bimateriale (1613).
 Regulator (8905) + Bimaterial washer (1613).
 Regler (8905) + Bimaterial unterlagsscheibe (1613).
 Régulateur (8905) + Joint bi matière (1613).
 Regulador (8905) + Arandela bimaterial (1613).
 Reguladora (8905) + Arruela bi-material (1613).

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C

Regolazione manuale - Manual regulation - Einstellbar von hand
 À vis extérieur - regulación manual - regulagem manual

13600

RIDUZIONE
 REDUCTION
 REDUZIERUNG
 RÉDUCTION
 REDUCCIÓN
 REDUÇÃO

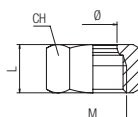


Code	Tube	D	CH	Pack.
13600 00 001	4	6	13	10
13600 00 002	6	8	14	10
13600 00 003	8	10	19	10
13600 00 004	10	12	22	10
13600 00 005	12	14	24	10

Questo articolo è comprensivo di tre particolari quali: Dado, Ogiva, Riduzione.
 This article is comprehensive of 3 parts: Nut, Olive, Reduction.
 Dieser Artikel enthält drei wie insbesondere: Mutter, Spinner, Verringerung.
 Cet article comprend trois des détails tels que: Écrous, Spinner, Réduction.
 Este artículo incluye tres partes: Tuerca, Ojiva, Reducción.
 Este artigo inclui três especial, tais como: Nut, Girador, Redução.

13680

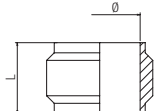
DADO
 NUT
 ÜBERWURFMUTTER
 ECRou
 TUERCA
 PORCA



Code	Tube	L	CH	M	Pack.
13680 00 01 X1 00	4	10.5	10	M 8x1	50
13680 00 01 X4 00	6	10.5	13	M 10x1	50
13680 00 01 X7 00	8	12.5	14	M 12x1	50
13680 00 01 X9 00	10	15	19	M 16x1.5	50
13680 00 01 Y1 00	12	15	22	M 18x1.5	50
13680 00 01 Y3 00	14	15	24	M 20x1.5	20
13680 00 01 Y4 00	15	15	24	M 20x1.5	20
13680 00 01 Y5 00	16	17	27	M 22x1.5	20
13680 00 01 Y7 00	18	18	30	M 24x1.5	20
13680 00 01 J1 00	22	19	36	M 30x1.5	10

13740

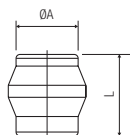
OGIVA OTTONE
 BRASS OLIVE
 KLEMMRING MESSING
 OLIVE LAITON
 BICONO LATÓN
 BUCHA EM LATÃO



Code	Tube	L	Pack.
13740 00 01 X1 00	4	6	50
13740 00 01 X4 00	6	6.5	50
13740 00 01 X7 00	8	7	50
13740 00 01 X9 00	10	8	50
13740 00 01 Y1 00	12	8.5	50
13740 00 01 Y3 00	14	8.5	20
13740 00 01 Y4 00	15	8.5	20
13740 00 01 Y5 00	16	9	20
13740 00 01 Y7 00	18	9.5	20
13740 00 01 J1 00	22	10	10

13780

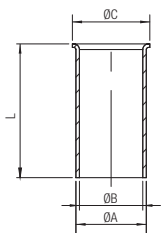
TAPPO PER RACCORDI UNIVERSALI
 PLUG FOR UNIVERSAL FITTINGS
 STOPFEN FÜR DOPPELKEGEL VERSCHRAUBUNGEN
 BOUCHON POUR RACCORDS UNIVERSELS
 TAPÓN PARA RACORES UNIVERSALES
 TAMPÃO PARA CONEXÃO UNIVERSAIS



Code	Tube	L	Pack.
13780 00 01 X1 00	4	10	50
13780 00 01 X4 00	6	10.5	50
13780 00 01 X7 00	8	10.5	50
13780 00 01 X9 00	10	11.5	50
13780 00 01 Y1 00	12	12	50
13780 00 01 Y3 00	14	14	20
13780 00 01 Y4 00	15	14	20
13780 00 01 Y5 00	16	14	20
13780 00 01 Y7 00	18	16	20
13780 00 01 J1 00	22	15	20

10770

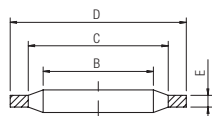
BUSSOLA DI RINFORZO
 INTERNAL SUPPORT BUSH
 STÜTZHÜLSE MESSING
 FOURRURE INTÉRIEURE
 REFUERZO
 BUCHA DE REFORÇO INTERNA



Code	Tube	A	B	C	L	Pack.
10770 00 01 1D 00	4/2.7	2.7	2.1	3.7	13	10
10770 00 01 3D 00	6/4	4	3.2	5	13	10
10770 00 01 4D 00	8/6	6	5	7	16.5	10
10770 00 01 5D 00	10/8	8	7	9	17	10
10770 00 01 7D 00	12/9	9	8	11	19	10
10770 00 01 8D 00	12/10	10	9	11	19	10
10770 00 01 0E 00	14/12	12	11	13.5	21	10
10770 00 01 1E 00	15/12.5	12.5	11.6	14	21	10
10770 00 01 3E 00	16/13	13	12	15.5	22	10
10770 00 01 7E 00	18/15	15	14	17.5	23	10
10770 00 01 8E 00	18/16	16	15	17.5	23	10
10770 00 01 0F 00	22/18	18	17	21	25	10

1612

RONDELLA BIMATERIALE IN ACCIAIO E NBR
 STEEL AND NBR BIMATERIAL WASHER
 VERBUNDDICHRINGE AUS STAHL UND NBR
 RONDELLE-JOINT BI-MATIÈRE (NBR/ACIER)
 ARANDELA BIMATERIAL EN ACERO Y NBR
 ARRUELA BI-MATERIAL EM AÇO E NBR



Code	Size	B	C	D	E	Pack.
01612 00 001	1/8	10.4	12	14.7	1.25	20
01612 00 002	1/4	13.85	15.75	18.7	1.25	20
01612 00 003	3/8	17.35	19.25	22.7	1.25	20
01612 00 004	1/2	21.65	23.55	26.7	1.25	20
01612 00 005	3/4	27.3	29.2	32.5	1.25	20
01612 00 006	1"	34.2	36.1	39.5	2	20

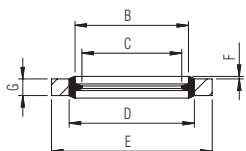


Temperature

min - 30 °C max + 100 °C

1613

RONDELLA AUTOCENTRANTE BIMATERIALE IN ACCIAIO E NBR
 STEEL AND NBR CENTERING BIMATERIAL WASHER
 BI-MATERIAL STAHL SCHEIBE UND NBR
 RONDELLE JOINT BI-MATIÈRE (NBR/ACIER)
 ARANDELA BIMATERIAL EN ACERO Y NBR
 ARRUELA BI-MATERIAL EM AÇO E NBR



Code	Size	B	C	D	E	G	F	Pack.
01613 00 001	1/8	10,37	8,56	11,84	14	2	0,3	20
01613 00 002	1/4	13,74	11,45	15,21	17	2	0,3	20
01613 00 003	3/8	17,28	14,96	18,75	22	2	0,3	20
01613 00 004	1/2	21,54	18,64	23,01	26	2,5	0,4	20
01613 00 005	3/4	27,05	24,13	28,53	32	2,5	0,4	20
01613 00 006	1"	33,89	30,30	36,88	41	3,2	0,5	20



Temperature

min - 30 °C max + 100 °C

RACCORDO PORTAGOMMA PER TUBO AUTOBLOCCANTE

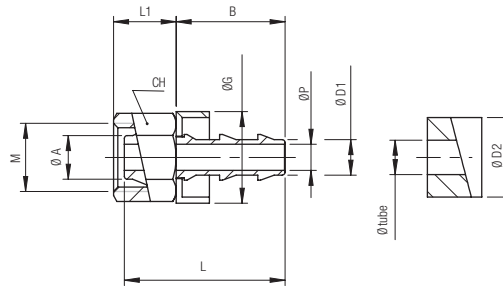
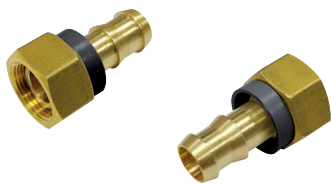
HOSE ADAPTER FOR LOCKING HOSE SELF
 EINSCHRAUBTÜLLE FÜR STECKSCHLÄUCHE
 DOUILLES ANNELÉES RAPIDES POUR TUYAUX AUTO-SERRANTS
 RACORDAJE PORTAGOMA PARA TUBO AUTOBLOCCANTE
 CONEXÃO ESPIGAO PARA TUBO AUTOBLOCCANTE

13800

RACCORDO PORTAGOMMA FEMMINA PER TUBO AUTOBLOCCANTE

FEMALE HOSE ADAPTER FOR LOCKING HOSE SELF
 SCHNELLSTECKTÜLLE FÜR UNIVERSAL VERSCHSCHRAUBUNG
 ÉCROU R.U. AVEC DOUILLE ANNELEE POUR TUYAUX AUTO-SERRANTS
 RACORDAJE PORTAGOMA HEMBRA PARA TUBO AUTOBLOCCANTE
 CONEXÃO ESPIGÃO FÊMEA PARA TUBO AUTOBLOCCANTE

Montaggio
 Assembling
 Montageanleitung
 Assemblage
 Montagem



Code	Tube	M	Ø A	Ø D1	Ø D2	CH	Ø G	L	B	L1	Ø P	Pack.
13800 00 001	1/4	M10x1	6	6.5	13	12	16.7	32.5	20	11.5	4.8	10
13800 00 002	1/4	M12x1	8	6.5	13	14	16.7	29.5	20	12.5	4.8	10
13800 00 003	1/4	M16x1.5	10	6.5	13	19	16.7	30.5	24	14	4.8	10
13800 00 004	3/8	M16x1.5	10	9.5	16	19	19.5	34.5	24	14	7.5	10
13800 00 005	3/8	M20x1.5	14	9.5	16	24	19.5	36	28	15	7.5	10
13800 00 006	1/2	M20x1.5	14	12.7	19	24	23.5	40	28	15	10	10
13800 00 007	1/2	M24x1.5	18	12.7	19	30	23.5	40.5	36.5	17	10	10
13800 00 008	5/8	M24x1.5	18	15.7	23	30	27.3	49	36.5	17	13.5	10
13800 00 009	3/4	M30x1.5	22	18.8	27	36	30.8	57.5	43	17	16	10



IT

Su ogni articolo della serie 13000 è possibile sostituire dado e ogiva con 13800. Vedi "Ø A" come riferimento.

GB

For each item of the 13000 serie, you can remove the nut and the olive and connect with the art. 13800. See "Ø A" for nut size.

DE

Auf jedes Artikel der Serie 13000 kann man die Überwurfmutter und Klemmung mit dem Artikel 13800 ersetzen. Für die Auswahl Siehe "Ø A" Rohrdurchmesser.

FR

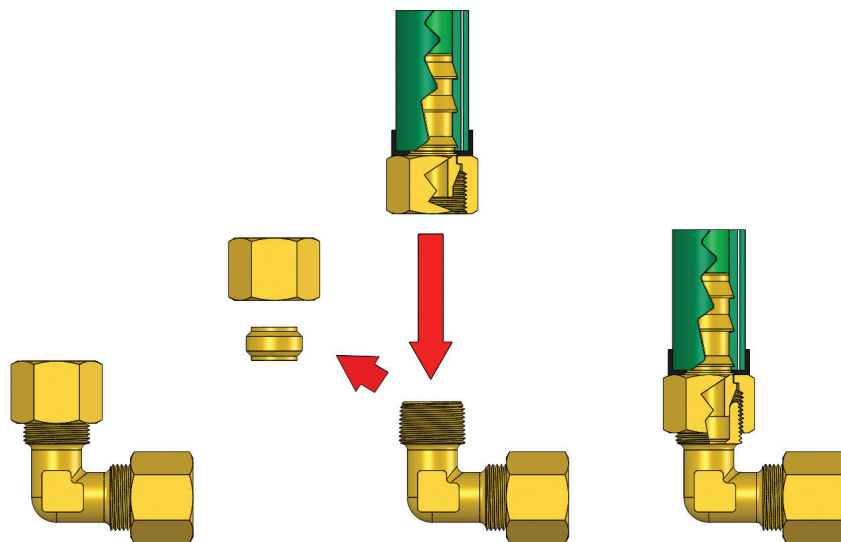
Pour chaque article de la série 13000, possibilité de substituer l'écrouet l'ogive avec le code 13800. Se reporter au "Ø A" pour diamètre écrou.

ES

Para cada artículo de la serie 13000 es posible de sustituir la tuerca y el bicono con 13800. Ver "Ø A" como referencia.

PT

Para cada item da série 13000 é possível fazer a substituição da porca e da anilha pelo item 13800. Veja "Ø A" para referência.



13810

RACCORDO PORTAGOMMA MASCHIO PER TUBO AUTOBLOCCANTE

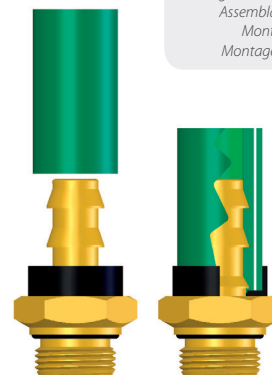
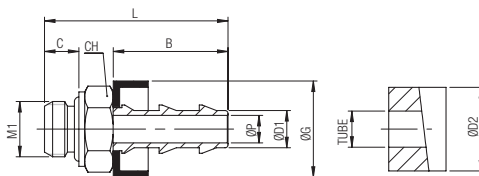
MALE HOSE ADAPTER FOR LOCKING HOSE SELF

SCHNELLSTECKTÜLLE MIT AUSSENGEWINDE

DOUILLE ANNELEE RAPIDE POUR TUYAUX AUTO-SERRANTS

RACORDAJE PORTAGOMA MACHO PARA TUBO AUTOBLOCCANTE

CONEXÃO ESPIGÃO MACHO PARA TUBO AUTOBLOCCANTE



Montaggio
Assembling
Montageanleitung
Assemblage
Montaje
Montagem

Code	Tube	M1	Ø D1	Ø D2	CH	Ø G	L	B	C	Ø P	Pack.
13810 00 001	1/4	1/8	6.5	13	13	16.7	32	20	6	4.8	10
13810 00 002	1/4	1/4	6.5	13	17	16.7	35.5	20	8	4.8	10
13810 00 003	3/8	1/4	9.5	16	17	19.5	39.5	24	8	7.5	10
13810 00 004	3/8	3/8	9.5	16	22	19.5	41	24	9	7.5	10
13810 00 005	1/2	3/8	12.7	19	22	23.5	45	28	9	10	10
13810 00 006	1/2	1/2	12.7	19	27	23.5	47	28	10	10	10
13810 00 007	5/8	1/2	15.7	23	27	27.3	55	36.5	10	13.5	10
13810 00 008	5/8	3/4	15.7	23	32	27.3	58.5	36.5	12	13.5	10
13810 00 009	3/4	3/4	18.8	27	32	30.8	65	43	12	16	10

13820

NIPPLIO

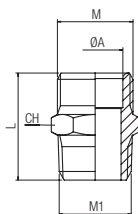
NIPPLE

DOPPELNIPPEL

MAMELON

MACHÓN

NIPLE



Montaggio
Assembling
Montageanleitung
Assemblage
Montaje
Montagem

Code	M	M1	Ø A	L	CH	Pack.
13820 00 001	M10x1	1/8	6	20	11	10
13820 00 002	M10x1	1/4	6	23,5	14	10
13820 00 003	M10x1	3/8	6	24	17	10
13820 00 004	M12x1	1/8	8	20,5	13	10
13820 00 005	M12x1	1/4	8	24	14	10
13820 00 006	M12x1	3/8	8	24,5	17	10
13820 00 007	M16x1,5	1/4	10	26	16	10
13820 00 008	M16x1,5	3/8	10	26,5	17	10
13820 00 009	M16x1,5	1/2	10	28	21	10
13820 00 010	M20x1,5	3/8	14	26,5	20	10
13820 00 011	M20x1,5	1/2	14	29	21	10
13820 00 012	M24x1,5	1/2	18	31	24	10
13820 00 013	M24x1,5	3/4	18	32,5	27	10
13820 00 014	M30x1,5	3/4	22	33,5	30	10
13820 00 015	M30x1,5	1/2	22	32	30	10

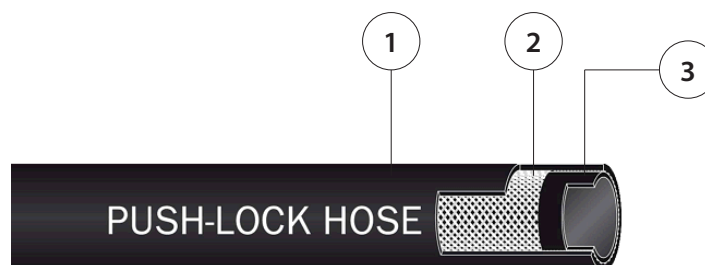
TUBO AUTOBLOCCANTE

PUSH-LOCK HOSE
SCHNELLSTECKSCHLÄUCHE
TUYAUX AUTO-SERRANTS
TUBERÍA AUTOBLOCCANTE
TUBO PUSH-LOCK



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
1 Sottostrato: NBR/ACCIAIO liscio resistente agli oli.		1 Sublayer: NBR/STEEL smooth, oil resistant.		1 Innenrohr: NBR/STAHL glatt, Öl.	
2 Armatura: Tela Tessile.		2 Armor: Cloth Textiles.		2 Gewebeeinlage: Synthetische Textilfasern.	
3 Rivestimento: NBR/PVC liscio resistente alle abrasioni, agli oli e agli agenti atmosferici.		3 Finish: NBR/PVC smooth, abrasion, oil and weather resistant.		3 Aussenschicht: NBR/PVC glatt, Abriebfest, Öl- und Witterungsbeständig.	
Matériaux	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
1 Tube: NBR/ACIER lisse, résistant aux huiles.		1 Tubo interior: NBR/ACERO liso resistente a los aceites.		1 Tubo interior: NBR/AÇO suave resistente a óleos.	
2 Armature: Fibres textiles.		2 Armadura: Trenza Textil		2 Armadura: Trançado Têxtil	
3 Revêtement extérieur: NBR/PVC lisse, résistant à l'abrasion, aux huiles et aux intempéries.		3 Tubo exterior: NBR/PVC liso resistente a la abrasión, a los aceites y a los agentes atmosféricos.		3 Tubo exterior: NBR/PVC suave resistência a abrasão, a óleos, a agentes atmosférico.	

COLORI STANDARD
STANDARD COLORS
STANDARD FARBEN
COULEURS STANDARDS
COLORES STANDARD
CORES PADRÃO

	RO	ROSSO RED ROT ROUGE ROJO VERMELHO
	BL	AZZURRO LIGHT BLUE HELLBLAU BLEU CLAIR AZUL AZUL CLARO
	VE	VERDE GREEN GRÜN VERT VERDE VERDE
	NE	NERO BLACK SCHWARZ NOIR NEGRO PRETO



Temperatura con aria compressa Temperature with compressed air Mit Druckluft Avec de l'air comprimé Con aire comprimido Com ar comprimido	-20°C	+110°C con picchi di 125°C peak +125°C Kurzfristig +125°C Pic à +125°C con picos de +125 °C com picos de +125 °C
Temperatura con acqua Temperature with water Mit Wasser Avec de l'eau Con Agua Com Água	0°C	+100°C con picchi di 110°C peak +110°C Kurzfristig +110°C Pic à +110°C con picos de +110 °C com picos de +110 °C
Temperatura con olio idraulico Temperature with hydraulic oil Mit Hydrauliköl Avec de l'huile hydraulique Con aceites hidráulicos Com óleos hidráulicos	-20°C	+70°C con picchi di 90°C peak +90°C Kurzfristig +90°C Pic à +90°C con picos de +90 °C com picos de +90 °C
Temperatura con Acqua Glicole Temperature with Water Glycol Mit Glykolwasser Avec de l'eau glycolé Con Agua Glicol Com Água e Glicol	-20°C	+70°C con picchi di 90°C peak +90°C Kurzfristig +90°C Pic à +90°C con picos de +90 °C com picos de +90 °C



Pressioni
 Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

16 bar (1.6 MPa)



Fluidi compatibili
 Aria compressa / Acqua / Olio Idraulico / Acqua Glicole / Gasolio / Benzina

Fluids
 Compressed air / Water / Hydraulic Oil / Water Glycol / Diesel Fuel / Petrol

Geeignete Medien
 Druckluft / Wasser / Hydrauliköl / Glykolwasser / Dieseldieselkraftstoff / Benzin

Fluides compatibles
 Air comprimé / Eau / Huile Hydraulique / Eau glycolé / Carburant diesel / Essence

Fluidos compatibles
 Aire comprimido / Agua / Aceite hidráulico / Agua Glicol / Combustible Diesel / Gasolina

Fluidos compatíveis
 Ar comprimido / Água / Óleo hidráulico / Água e Glicol / Combustível Diesel / Gasolina

TBPL

TUBO AUTOBLOCCANTE
 PUSH-LOCK HOSE
 SCHNELLSTECKSCHLÄUCHE
 TUYAUX AUTO-SERRANTS
 TUBERÍA AUTOBLOCANTE
 TUBO PUSH-LOCK



Code	Code	Code	Code	Int.	Int.	Est.	Raggio di curvatura Bending Radius Biegeradius Rayon de Courbure Radio Curvatura Raio de Curvatura	Pressione d'esercizio Working Pressure Betriebsdruck Pression de Travail Presión de Ejercicio Pressão de Trabalho	Pressione di scoppio Burst Pressure Berstdruck Pression d'Éclatement Presión de Ruptura Pressão de Ruptura	Pack.
				inch	mm	mm	mm	a/at 23°C bar	a/at 23°C bar	Mt
TBPL 1/4 0 RO 100	TBPL 1/4 0 BL 100	TBPL 1/4 0 VE 100	TBPL 1/4 0 NE 100	1/4	6.3	12.4	45	16	64	100
TBPL 3/8 0 RO 100	TBPL 3/8 0 BL 100	TBPL 3/8 0 VE 100	TBPL 3/8 0 NE 100	3/8	9.6	15.5	75	16	64	100
TBPL 1/2 0 RO 100	TBPL 1/2 0 BL 100	TBPL 1/2 0 VE 100	TBPL 1/2 0 NE 100	1/2	12.7	18.7	90	16	64	100
TBPL 5/8 0 RO 080	TBPL 5/8 0 BL 080	TBPL 5/8 0 VE 080	TBPL 5/8 0 NE 080	5/8	16	22.9	115	16	64	80
TBPL 3/4 0 RO 080	TBPL 3/4 0 BL 080	TBPL 3/4 0 VE 080	TBPL 3/4 0 NE 080	3/4	19.2	26.5	135	16	64	80